

English

USE
Read the instructions and understand it
All uses for which this product has not been designed are forbidden.
Check that this product is compatible with the other components of your equipment
The various components of the safety chain (harness, rope, karabiners, tape, slings, anchors, belaying devices, descenders) should conform to EN and / or UIAA Standards. (alpinism and climbing).
This product may held a fall, only if used with an energy absorber.

PRECAUTIONS
The rigging plates must be protected from sharp edges an other mechanical hazards.
Before installation, check the strength of the supports (Minimum strength 12kN). Check that the material of these supports is compatible with the rigging plates. The anchor point for the fall arrest system should for preference be situated above the position of the user.
A full body fall arrest harness is the only permitted appliance for securing the body of a user in a fall arrest system.
Check that the space around the user's work area does not compromise their safety, particularly underneath the user in the event of a fall.
Before and during use, the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.
Users must ensure that their state of health will not affect their security whilst using the product.
It is essential for the safety of the user that the anchor remains in the right position. The user has to reduce the eventuality and the height of any fall.

CARE AND MAINTENANCE
The rigging plate must not be in contact with chemical agents; this applies also for transport.
Avoid unnecessary exposure to UV, store the products in a cool, shaded place, away from dampness and direct heat. For transporting, bear the same considerations in mind.
A periodic in-depth inspection must be carried out every 3 months for a frequent use, every 12 months for an occasional use.
The inspection must be carried out by a competent person. The safety of the user relies on the maintenance of the product.
During the inspection, check that the markings are legible.
This product is personal equipment. During any use away from you it may be subject to grave damage, which may not be visible.
Clean the rigging plate with soft water and dry it with a non-abrasive cloth.
Before and after each use, check the state of the product.
All and every modification or repair is forbidden.
Any repair or modification is forbidden.
This product is made of Light alloy.

LIFETIME
The lifetime of metallic product is indefinite.
A rigging plate can be destroyed during its first use. It is the inspection which determine if the product must be scrapped. Proper storage between uses is essential.
A rigging plate must be retired immediately:
- if it has held a fall
- if inspection reveals or even indicates a damage
- if it has been in contact with any active or dangerous chemical
- if there is the slightest doubt about its security
- If there are fissures
- If it suffered from a severe fall

WARNING
It is essential to adhere strictly to the recommendations above.
The various case of wrong use shown in this notice are not exhaustive, there are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.
The drawings 1 and 2 are the only authorized uses.
Caving, work at height, climbing and mountaineering are dangerous activities which can result grave injury or death.
Special knowledge and training are required to use this product.
Apprenticeship in techniques and competence specific to this product are essential for its use.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct control of a competent person.
Failure to follow these warnings increase the risk of injury or death.
The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.
You are responsible for your own action and decisions.
It is essential for the security of the user that the seller supplies this user notice in the language of the country where it will be used.

MEANING OF MARKINGS:
CE: conformity to the European Directive
0120: the number of the organisation overseeing the control of the manufacturing, SGS 217 - 221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
Control number and serial number: The last 4 digits indicate the month and year of manufacture
MBS: Maximum Breaking Strength
WLL: Work Load Limit
Notified body for CE type-examination : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- France, no 0082.

REAL GUARANTEE
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.
Responsibility
BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Français

UTILISATION
Lire cette notice et la comprendre
Toute utilisation à laquelle ce produit n'est pas destiné est interdite.
Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel.
Les différents composants de la chaîne d'assurance (harnais, corde, mousquetons, sangles, points d'ancrage, appareils d'assurage, descendreurs) doivent être conformes aux normes EN et/ou UIAA (alpinisme et escalade).
Ce produit ne peut retenir une chute que s'il dispose d'un système d'absorption d'énergie.

PRÉCAUTIONS
Les produits doivent être protégés des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques.
Lors de l'installation, vérifier la solidité des supports (résistance 12 kN). Assurez-vous que les matériaux de ces supports soient compatibles avec les multiplicateurs d'ancrage. Lancer le système d'arrêt des chutes doit être de préférence situé au dessus de la position de l'utilisateur.
Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
Veiller à ce que l'espace autour de la zone de travail ne compromette pas la sécurité de l'utilisateur, notamment sous l'utilisateur en cas de chute.
Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.
Les utilisateurs doivent s'assurer que leur état de santé ne peut pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation de ce matériel.
Il est essentiel pour la sécurité que le dispositif d'ancrage soit toujours correctement positionné et que l'utilisateur veille à réduire au maximum le risque et la hauteur de chute.

ENTRETIEN
Ces produits ne doivent pas être mis en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.
Éviter l'exposition inutile aux U.V. Stocker les produits à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur. Pour le transport, réservez les mêmes consignes.
Ce produit doit être contrôlé de manière approfondie tous les 3 mois pour une utilisation fréquente, annuellement pour une utilisation occasionnelle.
Les contrôles doivent être effectués par une personne compétente. La sécurité de l'utilisateur dépend du maintien de l'efficacité du produit.
Lors des contrôles la lisibilité des marquages doit être vérifiée.
Ce produit est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence il peut subir des dommages graves et invisibles.
Nettoyer ces produits à l'eau douce et les essuyer avec un tissu non abrasif.
Avant et après chaque utilisation, contrôler le produit.
Toute modification ou réparation est interdite.
Ce produit est constitué d'un alliage d'aluminium.

DUREE DE VIE
La durée de vie des produits métalliques n'est pas limitée.
Un produit peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel.
Un produit doit être réformé au plus vite :
- si il a reçu une chute conséquente
- si à l'inspection l'appareil endommagé,
- si il a été au contact de produits chimiques dangereux,
- si y a un doute sur sa sécurité.
- si l'appareil des fissures
- si il a subi une chute importante

AVERTISSEMENT
Il faut respecter strictement les recommandations faites ci-dessus.
Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.
Les schémas 1 et 2 sont les seules configurations d'utilisation autorisées.
La spéléologie, les travaux en hauteur, l'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.
L'apprentissage des techniques et une compétence particulière sont requis pour l'utilisation de ce produit.
Ce produit ne doit pas être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.
Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.
L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.
Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.
Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournit ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :
CE : Conformité à la directive Européenne
0120 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
N° de contrôle et n° de lot : les 4 derniers chiffres indiquent le mois et l'année de fabrication
MBS: charge maximale de rupture
WLL: charge limite de travail
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- France, no 0082.

GARANTIE BEAL
Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclues de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.
Responsabilité
BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Español

UTILIZACIÓN
Lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
Está prohibida cualquier utilización para la que no esté destinada este producto.
Verifique la compatibilidad de este producto con el resto de su material utilizado.
Los diferentes componentes del sistema de seguridad (harness, corde, mosquetones, cintas, puntos de anclaje, aparatos para asegurar, descensores...) deberán ser conformes a las Normas EN y/o UIAA (alpinismo y escalada).
Este producto no puede retener una caída que si dispone de un sistema de absorción de energía.

PRECAUCIONES
Deben ser protegidos de las aristas cortantes y cualquier otra agresión mecánica.
En el momento de la instalación, compruebe la solidez de los soportes (resistencia 12 kN). Asegúrese de que los materiales de estos soportes sean compatibles con las cintas de anclaje. El anclaje del sistema anticaídas debe estar situado preferentemente por encima de la posición del usuario.
Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
Procure que el espacio alrededor de la zona de trabajo no comprometa la seguridad del usuario, especialmente por debajo del usuario en caso de caída.
Antes y durante la utilización, debe contemplarse la posibilidad de necesitar ayuda en caso de dificultad.
Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no afecte a su seguridad al utilizar este material.
Para la seguridad es esencial que el dispositivo de anclaje esté siempre correctamente posicionado y que el usuario procure reducir al máximo el riesgo de caída y la altura de caída.

MANTENIMIENTO
Este producto no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.
Evite la exposición inútil a los rayos U.V. Guarde la cuerda en un lugar oscuro, al abrigo de la humedad y de cualquier fuente de calor.
Este producto debe ser revisado en profundidad por una persona competente cada 3 meses para un uso frecuente y cada año para un uso ocasional.
En los controles debe comprobarse la legibilidad de los marcados.
Este producto es un equipo personal. Al ser utilizado sin su presencia, puede sufrir daños graves e invisibles.
Limpia los productos con agua suave y sécalos con un paño no abrasivo.
Antes y después de cada utilización, inspeccione el producto.
Cualquier modificación o reparación está prohibida.
Este producto he hecho de aluminio

VIDA ÚTIL
La vida útil de un producto metálico está indefinida.
Un producto se puede destruir durante el primer uso. Es la inspección la que determina si el producto debe ser desechar. Es esencial un almacenamiento adecuado entre usos.
Un producto se debe retirar inmediatamente:
- si ha soportado una caída
- si la inspección revela o incluso indica deterioro
- si ha estado en contacto con cualquier químico activo o peligroso
- si tiene la más mínima duda sobre su seguridad
- si hay grietas
- si ha subido una caída importante

ADVERTENCIA
Hay que respetar estrictamente las recomendaciones arriba indicadas.
Los ejemplos de mala utilización presentados en esta ficha no son exhaustivos. Existe una gran cantidad de malas utilizaciones que nos es imposible de enumerar. Esquemas N°1 y 2 están las únicas posibilidades de utilización.
La speleología, los trabajos en altura, la escalada y el alpinismo son las actividades más peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales.
Para la utilización de este producto, se requiere un aprendizaje de las técnicas y una aptitud particular.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas o con experiencia o, de lo contrario, el usuario deberá estar bajo el control de una persona competente.
El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúan bajo la responsabilidad del usuario, que asume todos los riesgos y perjuicios que pudieran surgir como consecuencia del uso de este material.
No tener en cuenta estas reglas aumenta el riesgo de lesiones o muerte.
La utilización de material "d'occasion" es totalmente desaconsejada.
Usted es el responsable de sus propias actos y decisiones.
Es imprescindible para la seguridad del usuario que el vendedor entregue estas instrucciones de utilización en el idioma del país donde se utilizará el producto.

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS
CE : Conformidad a la directiva Europea
0120 : Número del organismo que interviene en el control de la fabricación, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
Nº de lote : las 4 últimas cifras indican el mes y el año de fabricación
MBS: carga de rotura
WLL: carga de trabajo segura
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- France, no 0082.

GARANTÍA BEAL
Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.
Responsabilidad
BEAL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Italiano

UTILIZZO
Leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
È vietato ogni utilizzo per il quale questo prodotto non è destinato.
Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale.
Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (imbracatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discesori, ecc.) devono essere conformi alla norme europee e devono essere utilizzate avendo piena coscienza dei loro limiti di utilizzo nella progressione e nei sistemi di sicurezza.

PRECAUZIONI
Gli prodotti devono essere protetti da spigli taglienti e da altre aggressioni meccaniche.
Durante l'utilizzo, verificare la solidità dei supporti (resistenza 12 kN). Assicurarsi che i materiali di questi supporti siano compatibili con le fettucce di ancoraggio. L'ancoraggio del sistema anticaídas deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore.
Un'imbrecatura anticaídas è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema anticaídas.
Procure che lo spazio intorno alla zona di lavoro non comprometta la sicurezza dell'utilizzatore, specialmente sotto il suo livello in caso di caduta.
Antes y durante la utilización, debe contemplarse la posibilidad de necesitar ayuda en caso de dificultad.
Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no afecte a su seguridad al utilizar este material.
Para la seguridad es esencial que el dispositivo de anclaje esté siempre correctamente posicionado y que el usuario procure reducir al máximo el riesgo de caída y la altura de caída.

MANTENIMENTO
Questo prodotto non deve essere posto a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi che possono distruggere le fibre, senza che ciò risulti visibile.
Evitare l'inutile esposizione ai raggi U.V. Conservare la corda all'ombra, al riparo da umidità e fonti di calore.
Prima e dopo ogni utilizzo questo prodotto deve essere ispezionata.
Questo prodotto deve essere controllato accuratamente da una persona competente ogni 3 mesi per un utilizzo frequente, ogni anno per un utilizzo sporadico.
Durante i controlli, verificare la leggibilità delle marcatrice.
Questo prodotto è un equipaggiamento personale. Al ser utilizzata sin presencia, puede sufrir daños graves e invisibles.
Pulire los productos con agua suave y sécalos con un paño no abrasivo.
Antes y después de cada utilización, inspeccione el producto.
Cualquier modificación o reparación está prohibida.
Este producto he hecho de aluminio

DURATA DI VITA
La durata di vita dei prodotti metallici non è illimitata.
Un moschetton può rompersi durante il suo primo utilizzo. E' il controllo che determina se il prodotto deve essere eliminato al più presto.
Uno stocaggio appropriato è essenziale.
Il moschetton deve essere eliminato al più presto nei casi seguenti:
- se ha subito una caduta
- se dopo un'ispezione appare danneggiato
- se è stato a contatto con prodotti chimici pericolosi
- se si hanno dubbi sulla sicurezza.

AVVERTENZE
Occorre rispettare rigorosamente le raccomandazioni date sopra.
I pochi casi di uso imprudente presentati in queste istruzioni non sono gli unici possibili. Ci sono numerosissimi utilizzi imprudenti che non è possibile elencare.
La speleología, i lavori in quota, la discesa su corda, le telefériche sono attività pericolose che possono causare gravi lesioni, anche mortali.
Per l'utilizzo di questo prodotto sono richieste la conoscenza delle tecniche e una competenza specifica.
Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e addestrate, oppure l'utilizzatore deve essere posto sotto il controllo diretto di una persona competente e addestrata.
L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza si effettua sotto la sola responsabilità di chi ne fa uso, che assume a proprio carico tutti i rischi e i danni che possono sopravvenire a seguito dell'utilizzo di questo materiale.
Ogni infrazione a queste regole aumenta il rischio di ferimento o morte.
L'utilizzo di materiale "d'occasione" è vivamente sconsigliato.
Solo voi siete responsabili delle vostre proprie azioni e decisioni.
È essenziale per la sicurezza dell'utilizzatore che il rivenditore fornisca questa nota informativa nella lingua del paese in cui il prodotto è utilizzato.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE
CE : Marchio di conformità alla direttiva europea
0120 : Numero dell'ente che interviene nel controllo della produzione, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
N. di lotto : le ultime 2 cifre indicano l'anno e di fabbricazione
MBS: carica di rotura
WLL: carico di lavoro massimo
Organismo notificado que interviene nell'esame CE tipo : APAVE SUDEUROPE SAS. BP193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- France, no 0082.

GARANZIA BEAL
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modificazioni o retocchi, la mala conservazione, la mala manutenzione, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.
Responsabilità
BEAL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

